



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA EIT FOOD BASQUE S.L.U SOZIETATEAREN ARTEKO HITZARMENA SEEDBED INCUBATOR, EIT FOOD ACCELERATOR NETWORK ETA EMPOWERING WOMEN IN AGRIFOOD EKINTZAILETZA ETA BERRIKUNTZA PROGRAMAK SUSTATZEKO

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EIT FOOD BASQUE S.L.U. PARA PROMOVER LOS PROGRAMAS DE EMPRENDIMIENTO E INNOVACIÓN SEEDBED INCUBATOR, EIT FOOD ACCELERATOR NETWORK Y EMPOWERING WOMEN IN AGRIFOOD

BILDU DIRENAK

Ainara Basurko Urkiri, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta hura ordezkatzuz, Foru Aldundiaren 2022ko urriaren 25(e)ko Erabakiaren bidez eman zaizkion ahalmenak erabiliz diharduela

Begoña Pérez Villarreal, EIT Food Basque S.L.U.-ko administratzaile bakarra (IFZ: B95903381; helbidea: Bizkaiko Zientzia eta Teknologia Parkea, Laida Bidea, 214 eraikina, Zamudio, Bizkaia, 48170 PK), haren izenean eta ordezkartuz, 2022ko maiatzaren 16an Manuel Garcés Bilboko notarioaren aurrean emandako ahalordean oinarrituta (protokolo-zenbakia: 1478).

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena, eta hauxe

ADIERAZTEN DUTE:

LEHENENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiaren helburuetako bat Bizkaian ekintzaietza aurreratuari laguntzeko sistema berria sortzea da; sistema horrek munduari irekita egon behar du eta nazioarteko sistema aurreratuaren bikaintasun-mailekin egin behar du lan. Era berean, ekosistema berritzailea garatzen eta indartzen lan egiten du, bi ekosistemen, ekintzailea eta berritzailea, sinergia eta

REUNIDAS

Ainara Basurko Urkiri, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 25 de octubre de 2022.

Begoña Pérez Villarreal, administradora única de EIT Food Basque S.L.U., NIF B B95903381, con domicilio en Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia, Laida Bidea, edificio 214, en Zamudio, provincia de Bizkaia, CP 48170, en nombre y representación de la misma en base al poder otorgado el 16 de mayo de 2022 ante el Notario de Bilbao D. Manuel Garcés con el número 1478 de su protocolo.

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud

EXPONEN

PRIMERO

La Diputación Foral de Bizkaia tiene como uno de sus objetivos la creación de un nuevo sistema de apoyo al emprendimiento avanzado en Bizkaia que sea abierto al mundo y que cuente con los niveles de excelencia de los sistemas internacionales más avanzados. Asimismo, trabaja activamente en el desarrollo y fortalecimiento de un ecosistema innovador desde la convicción de que la



osagarritasuna esparru eta sektore berritzaileetan startup berrien eta azelerazio-ahalmena duten enpresa traktoreen garapenean aurrera egiteko gakoa dela sinetsita.

Sektore estrategiko horietako bat nekazaritzako elikagaien sektorea da, non Foodtech enpresak, nekazaritzako elikagaien industriaren zati txiki bat izan arren, sektorearen abangoardia bihurtzen ari diren. Elikagaien industria benetako iraultza bizitzen ari da emaitza iraunkorrakoak, eraginkorrakoak eta arduratsuagoak lortzeko kontsumo eta ekoizpen moduekin. Elikagaien arlo honetan berrikuntza eta teknologia aukera handiak sortzen ari dira.

BIGARRENA

Hitzarmen honen xedea da EIT Food Basque S.L.U. elkarteari zuzeneko dirulaguntza emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, EIT Food SeedBed Incubator, EIT Food Accelerator Network eta Empowering Women in Agrifood (EWA) ekintzietza eta berrikuntza programak sustatzeko.

HIRUGARRENA

EIT Food CLC South SL Mediterraneoan arroan eta Europako hegoaldean EIT Food IVZW estrategia ezartzaren arduraduna da. Estrategia honen helburu nagusia Europa iraultza globalaren erdigunean jartzea da, hau da, janaria nola berritzen, ekoizten eta baloratzen den jakiteari dagokionez, eta baita administrazio kolektiboa sustatzeari dagokionez ere; administrazio kolektibo horretan, industriak, gobernuak, zientziak eta hezkuntzak herritarrei laguntzeko konpromisoa hartzen dute dieta iraunkor,

sinergia y complementariedad de ambos ecosistemas, emprendedor e innovador, es la clave para avanzar en el desarrollo de nuevas startups y empresas tractoras en ámbitos y sectores innovadores y con capacidad de aceleración.

Uno de esos sectores estratégicos es el sector agroalimentario en el que las empresas Foodtech, a pesar de representar una pequeña parte de la industria agroalimentaria, se están convirtiendo en la vanguardia del sector. La industria alimentaria está viviendo una auténtica revolución en busca de resultados más sostenibles, eficientes y responsables con las formas de consumo y producción. En este ámbito alimentario la innovación y la tecnología están creando grandes oportunidades.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa a EIT Food Basque S.L.U. para promover los programas de emprendimiento e innovación de EIT Food, SeedBed Incubator, EIT Food Accelerator Network y Empowering Women in Agrifood (EWA).

TERCERO

EIT Food CLC South S.L., responsable de implementar la estrategia de EIT Food IVZW en la cuenca del Mediterráneo y sur de Europa, tiene como principal objetivo poner a Europa en el centro de la revolución global de cómo se innova, produce y valora la comida, así como fomentar una administración colectiva en la cual, la industria, gobierno, ciencia y educación se comprometen a apoyar a la ciudadanía en su derecho a una dieta sostenible, segura y sana.



seguru eta osasuntsua izateko duten eskubidean.

Beste alde batetik, EIT Food Basque S.L.U., EIT Food CLC South SL-ren % 100eko partaidetza duen sozietatea, EIT Food CLC South SLren berrikuntza eta ekintzailetzarako huba da Euskadin eta espiritu ekintzailea, berrikuntzaren bizkortzea, negozioaren inpaktua eta nekazaritzako elikagaien sektorearen lehiakortasuna sustatzen ditu. Aurretik, Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailak lagundu du, European Institute of Technology (EIT) erakundearen proiektu bakarra baita, EIT Food partzuergoari esleitutako Europar Batasuneko Batzordearen barruan.

LAUGARRENA

EIT Foodek hainbat jarduera eta programa garatzen ditu, Europako hegoalderako nekazaritzako elikagaien sektorean proiektu berritzaileak sustatzeko beharrezkoak diren gaitasunak eta ezagutzak garatzen laguntzeko.

Haien artean:

SeedBed inkubagailuak ideia berritzaileak merkatuak baliozkotutako merkataritza-proposamen bihurtzen laguntzen du, eta hasierako etapetan produktuak edo zerbitzuak garatzen dituzten ekintzaileei zuzenduta dago.

EIT FAN inpaktu handiko nekazaritzako edo elikagaigintzako teknologia baliozkotua duten eta negozioa eta bezeroak hedatu nahi dituzten startupetara zuzentzen da.

Bestalde, Empowering Women in Agrifood (EWA) enpresak emakume ekintzaileei laguntzen die elikagaien sektorean beren negozioa abian jartzen, berrikuntza eta

Por su parte, EIT Food Basque S.L.U. sociedad participada al 100% por EIT Food CLC South S.L. es el hub de innovación y emprendimiento de EIT Food CLC South, S.L. en Euskadi y promueve el espíritu emprendedor, la aceleración de la innovación, el impacto del negocio y la competitividad del sector agroalimentario. Ha sido apoyado anteriormente desde el Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente del Gobierno Vasco al ser éste el único proyecto del European Institute of Technology (EIT), entidad integrada en la Comisión de la Unión Europea, adjudicada al consorcio EIT Food.

CUARTO

EIT Food desarrolla distintas actividades y programas que contribuyen al desarrollo de las capacidades y conocimientos necesarios para promover proyectos innovadores en el sector agroalimentario para el sur de Europa.

Entre ellos:

La incubadora SeedBed ayuda a transformar ideas innovadoras en propuestas comerciales validadas por el mercado y va dirigida a personas emprendedoras que desarrollan productos o servicios en sus etapas iniciales.

EIT FAN se dirige a startups con tecnología agrícola o alimentaria de alto impacto ya validada que quieren expandir su negocio y aumentar sus clientes.

Por su parte, Empowering Women in Agrifood (EWA) ayuda a mujeres emprendedoras a poner en marcha su negocio en el sector alimentario, favoreciendo nuevos modelos de



iraunkortasuna nagusi diren negozio-eredu berriak bultzatuz. Azken batean, emakumeak berrikuntzaren eta ekintzaitzaren aldeko konpromisoan inplikatzeko laguntzen duen programa da.

Foodtech-en esparruko ekintzaitza- eta berrikuntza-programa horiek, beraz, elikagaien industria emaitza iraunkorragoen, efizienteagoen eta kontsumo eta ekoizpen moduekiko arduratsuegoen bila bizitzen ari den iraultzaren adierazle dira, eta agerian uzten dituzte teknologiak eta berrikuntzak sor ditzaketan aukera handiak. Horregatik Bizkaiko Foru Aldundiak uste du EIT Food Basque S.L.U. ekimena interes beresikoa dela Bizkaiaarentzat, eta beharrezkotzat jotzen du ekimen horren inguruan baliozko proiektua egituratzea.

BOSGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jardura guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira, batez ere enpresamunduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, erabakiaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VI. Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko, 2021-2024 ekitaldietan.

negocio en los que primen la innovación y la sostenibilidad. En definitiva, es un programa que apoya a la implicación de las mujeres en el compromiso por la innovación y el emprendimiento.

Estos programas de emprendimiento e innovación en el ámbito del Foodtech son, por tanto, exponentes de la revolución que está viviendo la industria alimentaria en busca de resultados más sostenibles, eficientes y responsables con las formas de consumo y producción y ponen de manifiesto las grandes oportunidades que la tecnología y la innovación pueden generar. Por este motivo, la Diputación Foral de Bizkaia considera de especial interés para Bizkaia la iniciativa EIT Food Basque S.L.U. y entiende necesario articular en torno a ella un proyecto de valor.

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene además un firme compromiso a favor de la efectiva igualdad de mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones que realiza el Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este acuerdo deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El VI Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia durante los ejercicios 2021-2024.



Hitzarmen hau izapidetzean otsailaren 18ko 4/2005 Legearen aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena eta ebazteko neurriak desberdintasunak eta berdintasuna sustatzea sartu da. Txosten hau idazteko aplikatu dira azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako gidalerroak.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

ZAZPIGARRENA

Hitzarmen honen eremua eta bertan gauzatu beharreko alderdiak zehaztu behar dira, izan ere, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak 20.2 c) artikuluan xedatzen duenez, salbuespen gisa zuzenean eman ahal izango direlako interes publiko, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoiak egiaztatzen dituzten dirulaguntzak, edo deialdi publikoa oztopatzen duten behar bezala justifikatutako beste batzuk.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Erregelamenduak 52. artikuluan ezartzen ditu dirulaguntza mota horiek arautzen dituzten arauak jasoko dituzten alderdiak. Era berean, ezartzen da espedienteen dirulaguntza kudeatzen duen organoaren

Se incorpora a la tramitación de este convenio el informe de evaluación previa de impacto en función de género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, en cuya redacción se han aplicado las directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2.c) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, aquellas subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, económico o humanitario, u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 52 establece los extremos que incluirán la normas que regulen este tipo de subvenciones debiendo asimismo incluirse en el expediente un informe del órgano gestor de la subvención justificativo su carácter singular, de las



txosten bat sartu beharko dela, honako hauek justifikatzeko: dirulaguntzaren izaera berezia; interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa egiaztatzen duten arrazoiak; eta deialdiaren zailtasuna justifikatzen duten beste arrazoi batzuk.

razones que acreditan el interés público, social, económico o humanitario, u otras que justifican la dificultad de su convocatoria.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritik, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen hitzarmena arautuko duten klausulak:

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

Lehenengoa.-Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

Primera.-Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

Hitzarmen honen helburua EIT Food Basque S.L.U. sozietateari (IFZ: B95903381) zuzeneko dirulaguntza emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea da. Sozietate horren helburua SeedBed Incubator, EIT Food Accelerator Network eta Empowering Women in Agrifood ekintzailtzako eta berrikuntzako programen exekuzioa sustatzea da.

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa a EIT Food Basque S.L.U., con NIF B9590338, cuyo objeto es el promover la ejecución de los programas de emprendimiento e innovación SeedBed Incubator, EIT Food Accelerator Network y Empowering Women in Agrifood.

EIT Fooden negozioa sortzeko programek ekintzailtza eta enpresen berrikuntza eta dibertsifikazioa bultzatuko dute eta emakumeak esparru horretara erakartzea sustatuko dute, FoodTehen bertikalean, BAT, B Accelerator Tower zentroaren instalazioetan.

Los programas de creación de negocio de EIT Food impulsarán el emprendimiento y la innovación y diversificación empresarial en la vertical de FoodTech y promoverán la atracción a este ámbito de las mujeres, todo ello en las instalaciones de BAT, B Accelerator Tower.

Zehatzago esanda:

En concreto:

Bilboko SeedBed inkubagailuak 6-8 talde ekintzaile eta startup gazte laguntzen ditu. Laguntza talde horiek beren negozio-eredua bezero potentzialekin baliozkotzeko beharrezko trebetasunak ematean datza, eta, aldi berean, ekipoekin harreman-sare bat partekatzean, beren ideiak garatzeko funtsak lortzeko aukera ere emango diena. EIT Food

La incubadora SeedBed en Bilbao apoya entre 6 y 8 equipos emprendedores y startups jóvenes. El apoyo consiste en proporcionar a dichos equipos las habilidades necesarias para validar su modelo de negocio con clientes potenciales y, simultáneamente, compartir con los equipos una red de contactos que les dará también la posibilidad de obtener fondos



Basquek garatzen du inkubazio-programa, eta fase hauek ditu:

1. Erreklutamendua: EIT Food Basquek startup eta ekipo eskalagarrienak eta disruptiboenak hartzeko eta hautatzeko beharrezko ekintzak egiten ditu.
2. Programaren diseinua: EIT Food Basque taldeak startupen eta startupetarako egokiak diren pertsona mentore eta adituen beharretara egokitutako lan-programaren urteko diseinua egiten du.
3. Bootcamp: programa Bootcamp batekin hasten da. Bertan, EIT Food Basquek hasierako trebetasunak ematen dizkie ekintzaileei merkatu-ikerketa bat egiteko eta negozio-eredua kontrastatzeko gai izan daitezten.
4. Bezeroekiko negozio-eredua baliozkotzea: EIT Food Basquek startupek laguntzen die bootcamparen ondorengo hilabeteetan, taldeek bezero potentzialekin balio-proposamena garatzen duten bitartean.
5. "Options Roundabout": programa amaitzeko, «Options roundabout» presentziala dago, eta bertan startupek inbertitzaileak ezagutzeko, finantzaketa lortzeko eta nekazaritzako elikagaien industriarekin lankidetzan aritzeko aukera dute.

EIT Food Accelerator Network programak EIT Foodeko EIT FAN azelerazio-prozesua barne hartzen du eta horren helburua nekazaritzako elikagaien 10 startup laguntzea da. Startup horiek erreklutamendu- eta hautaketa-prozesu bizi baten ondoren hautatzen dira, hazkunderik handiena, merkatu berrietarako sarbidea eta inbertsio-iturriak lortzeko.

para desarrollar sus ideas. El programa de incubación se desarrolla por parte de EIT Food Basque y se realiza en las siguientes fases:

1. Reclutamiento: EIT Food Basque realiza las acciones necesarias para captar y seleccionar las startups y equipos más escalables y disruptivos.
2. Diseño del programa: el equipo de EIT Food Basque realiza el diseño anual del programa de trabajo adaptado a las necesidades de las startups y de las personas mentoras y expertas adecuadas para las startups.
3. Bootcamp: el programa comienza con un Bootcamp donde EIT Food Basque proporciona a las personas emprendedoras las habilidades iniciales para hacerles capaces de llevar a cabo una investigación de mercado y el contraste de su modelo de negocio.
4. Validación del modelo de negocio con clientes: EIT Food Basque apoya a las startups durante los meses posteriores al bootcamp mientras los equipos desarrollan su propuesta de valor con clientes potenciales.
5. "Options Roundabout": el programa termina con un "options roundabout" presencial donde las startups tienen la oportunidad de conocer inversores, obtener financiación y buscar colaboraciones con la industria agroalimentaria.

El programa EIT Food Accelerator Network comprende el proceso de aceleración EIT FAN del EIT Food y su objeto es apoyar cada año a 10 startups agroalimentarias, seleccionadas después de un intenso proceso de reclutamiento y selección para lograr su máximo crecimiento, acceso a nuevos mercados y fuentes de inversión.



Programa honek eskaintzen ditu:

1. Azelerazio-programa diseinatzea, lan-programa, negozio-garapeneko gaietarako beharrezkoak diren adituak kontratatzea eta lege-alderdiak, mentoreekiko akordioak eta programa garatzeko laguntza-taldeak eratzea barne.

2. Programaren garapena: zenbait hilabetetan prestakuntza espezifikoak egiten dira, hainbat astetan zehar hainbat gairi buruz: negozio-garapena, marketina, merkatuaren eta joeren azterketa, lege- eta finantza-gaiak, mentorizazio-euskarria, inbertsiorako sarbidea eta nekazaritzako elikagaien sektoreko korporazioekin eta ekosistemako beste eragile batzuekin lankidetzan aritzeko aukerak.

3. FUN&FAN ekitaldia: EIT Food Basque urtero ekitaldi bat antolatzen du, eta bertan startupek beren enpresa-proiektua zuzenean partekatzeko aukera dute, industriatik datozen pertsona inbertitzaile eta adituen aurrean. Startup onenek finantzaketa gehigarria lortzeko aukera dute beren enpresa-hazkunderako.

Bilboko hub-ean egingo duten egonaldian, startupek informazio eta soorte saioak jasoko dituzte zerga, lege eta finantza arloetan, Euskadin ezartzeko, Bizkaiko Foru Aldundiko eta Eusko Jaurlaritzako eragile egokiek koordinatuta.

Empowering Women in Agrifood (EWA) programaren helburua da emakume ekintzaileei laguntzea nekazaritzako elikagaien sektorean beren negozioa abian jartzen. EWAren helburua da enpresa-garapen handiagoa sustatzea, nekazaritzako elikagaien sektorean sortzen ari diren emakume ekintzaileei zuzenduta. EIT Foodek emakumeen kolektiboa lehentasunezkoztat

Este programa ofrece:

1. Diseño del programa de aceleración, incluyendo programa de trabajo, contratación de personas expertas necesarias para temas de desarrollo de negocio y aspectos legales, acuerdos con personas mentoras, y se constituyen los equipos de apoyo para el desarrollo del programa.

2. Desarrollo del programa: durante varios meses se realizan formaciones específicas, concentradas en varias semanas de formación sobre temas de desarrollo de negocio, marketing, análisis del mercado y tendencias, temas legales y financieros, soporte en mentorización, acceso a la inversión y oportunidades de colaboración con corporaciones del sector agroalimentario y otros agentes del ecosistema.

3. Evento FUN&FAN: EIT Food Basque organiza un evento anual donde las startups tienen la oportunidad de compartir en vivo su proyecto empresarial ante una audiencia de personas inversoras y expertas provenientes de la industria. Las mejores startups tienen la posibilidad de obtener financiación adicional para su crecimiento empresarial.

Durante su estancia en hub de Bilbao las startups recibirán sesiones informativas y soporte en materia fiscal, legal y financiera de cara a su implementación en Euskadi, en coordinación con agentes adecuados de la Diputación Foral de Bizkaia y el Gobierno Vasco.

El programa Empowering Women in Agrifood (EWA) tiene por objeto ayudar a mujeres emprendedoras a poner en marcha su negocio en el sector agroalimentario. El objetivo de EWA es fomentar un mayor nivel de desarrollo empresarial dirigido a mujeres emprendedoras emergentes en el sector agroalimentario. EIT Food ha identificado al colectivo femenino como prioritario en el



jo du ekintzaitzaren esparruan, eta helburu hori Euskadiko Ekintzaitzaren Erakunde arteko Planarekin lerrokatu du zehazki.

Prestakuntza eta entrenamenduko EWA programa 6 hilabetez gauzatzen da, eta hasierako etapan emakume ekintzaileei laguntzen zaie, hazten eta negozioak garatzen laguntzeko, emakume ekintzaileek aurre egin behar dieten erronka espezifikoak kontuan hartzen dituen ikuspegi pertsonalizatua eskainiz. EIT Foodek programaren diseinu zehatza egiten du, honako hauek barne: lan-programa, negozio-garapenerako gaietarako behar diren adituen kontratazioa eta alderdi legalak, mentoreekiko akordioak, eta programa garatzeko laguntza-taldeak eratzen dira.

Bizkaiko Foru Aldundiak eta EIT Food Basque S.L.U. sozietateak uste dute jarduera ekonomikoa eta enplegua sortzeko eta Bizkaian berrikuntza- eta eraldaketa-prozesuak bizkortzeko beharrezkoa dela enpresa-proiektu gehiago eta hobek izatea. Ekosistema ekintzaile eta berritzaileen sinergiari eta osagarritasunari esker, aurrera egin daiteke startupak eta enpresa traktoreak garatzen eta indartzen, esparru eta sektore berritzaileetan eta bizkortzeko gaitasun handia dutenetan. Adibidez Foodtech sektorean. Ondorioz, estrategikotzat eta beharrezkotzat jotzen dute EIT Food Basque S.L.U. ezartzea BAT, B Accelerator Tower zentroan, nazioartean konektatutako ekosistema ekintzailea eta berrikuntza konfiguratzeko duen elementua delako.

B Accelerator Tower zentroan kokatutako programa guztien ahalik eta eraginkortasun handiena lortze aldera, Bizkaiko Foru Aldundiak komunikazio arina eta EIT Food programen eta BATren funtzionamendudinamikaren arteko koordinazioa bultzatuko ditu, eta horien guztien kudeatzailea da.

ámbito del emprendimiento, objetivo alineado concretamente con el Plan Interinstitucional de Emprendimiento de Euskadi.

El programa EWA de formación y entrenamiento se ejecuta durante un período de 6 meses, apoyando a mujeres emprendedoras en su etapa inicial para ayudarles a crecer y desarrollar sus negocios, ofreciéndoles un enfoque personalizado que tiene en cuenta los desafíos específicos a los que las mujeres emprendedoras se enfrentan. EIT Food realiza el diseño detallado del programa, incluyendo: programa de trabajo, contratación de personas expertas en temas de desarrollo de negocio y aspectos legales, acuerdos con mentores, y se constituyen los equipos de apoyo para el desarrollo del programa.

La Diputación Foral de Bizkaia y EIT Food Basque S.L.U. consideran que para generar actividad económica y empleo y acelerar los procesos de innovación y transformación en Bizkaia es necesario contar con más y mejores proyectos empresariales. La sinergia y complementariedad de los ecosistemas emprendedor e innovador permiten avanzar en el desarrollo y fortalecimiento de las startups y empresas tractoras en ámbitos y sectores innovadores y con gran capacidad de aceleración como el Foodtech. En consecuencia, estiman estratégica y necesaria la implantación de EIT Food Basque S.L.U. en BAT, B Accelerator Tower, por su condición de elemento configurador del ecosistema emprendedor y de innovación conectado internacionalmente.

En orden a conseguir la mayor eficiencia posible de todos los programas ubicados en B Accelerator Tower, la Diputación Foral de Bizkaia propiciará la comunicación fluida y la coordinación de los programas de EIT Food con la dinámica de funcionamiento de BAT y con sus gestores.



Bizkaiko Foru Aldundiak uste du BATen SeedBed Incubator, EIT Food Accelerator Network eta Empowering Women in Agrifood ekintzailtza eta berrikuntza programak gauzatzeak zuzenean eragingo duela Bizkaiko interes publiko, sozial eta ekonomikoaren mesedetan, hau da, horrela gaur egun berrikuntzari eta teknologiari lotutako ekonomia berria eraikitzen ari den sektoreetako baten garapenean duen partaidetza artikulatuz eta egituratuz. Horregatik, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen Araubide Juridiko Orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan ezarri denarekin bat, uste da beharrezkoa dela zuzeneko emakida-prozeduraren bidez dirulaguntza ematea programa horiek garatzeko.

Bigarrena .-Erakunde onuraduna

EIT Food Basque S.L.U. elkarteak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan xedatutako betekizun guztiak, dirulaguntzaren onuradun izateko bete behar direnak.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikulua araberak, ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

La Diputación Foral de Bizkaia considera que la ejecución de los programas de emprendimiento e innovación SeedBed Incubator, EIT Food Accelerator Network y Empowering Women in Agrifood en BAT va a repercutir directamente en beneficio del interés público, social y económico de Bizkaia, articulando su participación en el desarrollo de uno de los sectores sobre los que actualmente se está construyendo la nueva economía vinculada a la innovación y la tecnología. Por ello, en virtud de lo dispuesto por el artículo 26 en relación al 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, que regula el Régimen Jurídico General de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, se considera necesario el otorgamiento de una subvención para la ejecución de los citados programas mediante el procedimiento de concesión directa.

Segunda.-Entidad beneficiaria

EIT Food Basque S.L.U. cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.



Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y el resto de datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

Hirugarrena.-Hitzarmenaren indarraldia

Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia; formalizatzen denetik lau urteko epean aurreikusten da hori.

Tercera.-Plazo de vigencia del convenio

Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo que se estima en un plazo de cuatro años desde su formalización.

Hitzarmen honetan jasotako jarduerak gauzatzeko epea 2022ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra artekoa izango da.

El plazo para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija desde el 1 de enero de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2024.

2025eko urtarrilaren 1ean hasiko da eta 2025eko ekainaren 30ean amaituko da dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa aurkezteko epea. Hori guztia hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrak buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

El plazo para presentar la justificación de la aplicación de la subvención se iniciará el 1 de enero de 2025 y finalizará el 30 de junio de 2025. Todo ello sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación a las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia del este convenio.

Laugarrena.-Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

Dirulaguntzaren zenbatekoa laurehun eta laurogeita hamabost mila eurokoa (495.000,00€) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren guztizko zenbatekoa. Aipatu kreditua honako aurrekontu-partidaren kargura da: 08.03/426.106/44300, 2022/0023 zenbakiko proiektua, urteko ordainketa hauen arabera:

Cuarta.-Obligaciones y compromisos económicos de las partes

La cuantía de la subvención asciende a cuatrocientos noventa y cinco mil euros (495.000,00€), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.03/426.106/44300 proyecto presupuestario 2022/0023 de acuerdo con las siguientes anualidades.



2022:	165.000,00€
2023:	165.000,00€
2024	165.000,00€
Guztira:	495.000,00€

2022:	165.000,00€
2023:	165.000,00€
2024	165.000,00€
Total:	495.000,00€

Zenbateko hori Bizkaiko Foru Aldundiaren Ekonomia Sustatzeko Sailaren gehieneko ekarpena izango da, eta garatu beharrekotako jardueretarako aurreikusitako zenbatekoaren jardunetan egon daitekeen gehikuntzak inoiz ez du eragingo emandako zenbatekoa gehitzea.

Dicha cantidad tendrá el carácter de aportación máxima por parte del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia, sin que en ningún caso el posible aumento del importe previsto de las acciones a desarrollar implique aumento de la aportación concedida.

Bizkaiko Foru Aldundiak ekarpena erakunde onuradunak horren onespina egin ostean betearaziko du:

La Diputación Foral de Bizkaia hará efectiva la aportación de la siguiente forma:

-2022.urteari dagokion zenbatekoa hitzarmen hau sinatutakoan ordainduko da.

-el importe correspondiente a la anualidad 2022 se realizará a la firma de este convenio.

-2023ko diru-ekarpena lehenengo hiruhilekoan gauzatuko da. Epe horretan, erakunde onuradunak proiektuaren egoeraren gaineko txostena eta 2022 urtean zehar egindako gastuaren zerrenda xehekatua aurkeztu beharko ditu.

-la aportación correspondiente a 2023 se hará efectiva durante el primer trimestre de ese año durante el cual la entidad beneficiaria deberá presentar un informe explicativo de la situación del proyecto y una relación pormenorizada del gasto ejecutado en 2022.

-2024ko diru-ekarpena lehenengo hiruhilekoan gauzatuko da. Epe horretan, erakunde onuradunak proiektuaren egoeraren gaineko txostena eta 2023 urtean zehar egindako gastuaren zerrenda xehekatua aurkeztu beharko ditu.

-la aportación correspondiente a 2024 se hará efectiva durante el primer trimestre de ese año durante el cual la entidad beneficiaria deberá presentar un informe explicativo de la situación del proyecto y una relación pormenorizada del gasto ejecutado en 2023.

Ordainketaren zati bat aldeztu aurretik egiten den arren, uste da ez dela beharrezkoa erakunde onuradunak bermeak eratzeko. Hori horrela da ez delako ikusten hitzarmen honetatik eratorritako betebeharrak ez betetzeko arriskurik, EIT, Berrikuntza eta Teknologiako Europako Institutuaren babesarekin. EIT 2008an sortu zen Europar Batasunean, bere berrikuntza-gaitasuna indartzeko "EIT Jakintza- eta berrikuntza-

A pesar de que parte del pago se realiza de manera anticipada se estima que no es necesaria la exigencia de constitución de garantías por parte de la entidad beneficiaria por no apreciarse riesgo de que incumpla con las obligaciones derivadas de este convenio ya que cuenta con el respaldo de EIT, Instituto Europeo de Innovación y Tecnología, creado en 2008 en el seno de la Unión Europea para fortalecer su capacidad



komunitateak” lagunduz, eta komunitate horien artean dago EIT Food, elikagaien berrikuntzarako European aitzindari den ekimena, elikadura-sistema jasangarriagoa, osasungarriagoa eta fidagarriagoa izan dadin lan egiten duena.

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira 2022ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra bitartean egindakoak, baldin eta diruz lagundutako jardueraren izareri zalantzarik gabe erantzuten badiote eta jarduera egiteko behar-beharrezkoak badira; barneko gastuak nahiz ustiapeneko edo funtzionamenduko kanpoko gastuak izan daitezke (langileen gastuak, azpikontratazioak, bidaia-gastuak, besteak beste). Dena den, behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazio-aldia amaitzen den egunean ordainduta, hau da 2025eko ekainaren 30a.

BEZagatik dirulaguntza emango da erakunde onuradunak egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen arloan kontratu txikietarako indarrean dagoen araudian ezarritako zenbatekoak baino, onuradunak hiru enpresa hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez, zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu baino lehen. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun eta zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Alderdi hori behar bezala azaldu behar da justifikazioan.

de innovación apoyando las “Comunidades de conocimiento e innovación EIT” entre las que se encuentra EIT Food, que es la iniciativa de innovación alimentaria líder en Europa que trabaja para hacer que el sistema alimentario sea más sostenible, saludable y confiable.

Se considerarán gastos subvencionables los realizados desde el 1 de enero de 2022 al 31 de diciembre de 2024 que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización, pudiendo tratarse tanto de gastos internos como de gastos externos de explotación o funcionamiento (gastos de personal, subcontrataciones, gastos de viaje, entre otros). En todo caso, deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio, esto es, 30 de junio de 2025.

El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas para el contrato menor en la normativa vigente en materia de contratación del sector público, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedoras, con carácter previo a la contratación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.



Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan jaso behar dira haien arteko hautapenerako irizpideak eraginkortasuna eta ekonomia izango dira. Eskaintza ekonomiko hobereana hautatzen ez bada, arrazoiak azaldu behar dira txosten batean.

Bosgarrena.-Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Emakumeen eta gizonen berdintasuna lortzeko eta emakumeen kontrako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, dirulaguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duen entitateak honako hauek bete behar ditu: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

Gainera, erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatu beharko du lanpostuen definizio, sarbide, kontratazio eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonal, lan-bizitza eta familia-bizitza uztartzearen arloan, lanaren kalitate eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindika, ordezkaritza eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

Emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen zaindu beharko du eta berdintasuna, presentzia orekatua,

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Quinta.-Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad a la que se le encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero de Igualdad entre mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, deberá respetar los principios generales previstos en la misma, adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

La entidad beneficiaria, además, deberá promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

También deberá velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia



dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

Onuradun den erakundeak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko EAEn egiten diren esku-hartze publiko guztietan. Era berean, onuradunak bere jardueraren berri herritarrei emateko erabilitako liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu, hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpide ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13.3 eta 13.4 artikuluetan ezarritakoarekin bat.

EIT Food Basque S.L.U-k beren gain hartzen du. enpresa-deslokalizaziorik ez gertatzeko konpromisoa, hau da, enpresa-deslokalizazioen kasuan foru-sektore publikoko laguntzak berreskuratzeari buruzko martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauaren 3. artikuluan aurreikusitakoa. Enpresa-deslokalizazioan eroriz gero, dirulaguntza gisa jasotako zenbatekoak foru arau horretan araututakoaren arabera itzuli beharko dira.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren 8.9. eta 10. artikuluetan gardentasunari eta publizitateari dagokie ezartzen diren betebeharrak ere bete beharko ditu. Arau horren 2. artikuluekin bat: aurrekontu ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreraren %40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

La entidad beneficiaria deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas que tengan lugar en la CAPV resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por la entidad beneficiaria para dar publicidad de esa actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales, de acuerdo con lo establecido en el artículo 13.3 y 4 del Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales.

EIT Food Basque S.L.U. asume el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiéndose por tal lo previsto en el artículo 3 de la Norma Foral 7/2007, de 27 de marzo, de recuperación de ayudas del sector público foral en el supuesto de deslocalizaciones empresariales. En caso de incurrir en deslocalización empresarial, las cantidades percibidas en concepto de subvención serán reintegradas conforme a lo regulado en dicha norma foral.

También deberá cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad contempladas en los artículos 8, 9 y 10 de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia que le será de aplicación de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 2 de dicha norma si durante un ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos la cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen, como mínimo, 5.000 euros.

Seigarrena.-Alderdiek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira dirulaguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharrak ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, eta dirulaguntza ordaindu zenetik itzultzea erabakitzen den datara bitartean dagozkion berandutze-interesak eskatuko dira, eta, baldin eta onuradunari administrazioan edo zigor arloan sexu diskriminazioarekin jokatzegatik zehapena ezartzen bazaio, sexuagatik diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, dirulaguntzaren zati bat itzuli beharko da, guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

Sexta.-Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes

Los incumplimientos que constituyen causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.

Así mismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas de este convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas, implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro cuando la persona beneficiaria sea sancionada administrativa o penalmente bien por incurrir en discriminación por razón de sexo o bien por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al reintegro parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.



Zazpigarrena.-Jarraipen zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoei aplikatzekoak

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

EIT Food Basque S.L.U. elkarteak nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egina duela eta haren helburua bete duela ere.

Hitzarmen hau sinatzearen ondorioz jasotako dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa aurkeztu beharko da 2025eko ekainaren 30a baino lehen.

34/2010 Foru Dekretuko 57.artikuluaren arabera justifikazio-kontua; horrekin batera gastuen frogagiriak aurkeztuta baten bitartez frogatuko da ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla, eta dokumentu hauek jaso beharko ditu:

1.- Dirulaguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direla justifikatzen duen jarduera-txostena, egindako jarduerak eta lorturiko emaitzak adierazita.

Erakunde onuradunak modu justifikatuan adierazi behar izango du ea, bere ustez, diruz lagundutako proiektuaren helburua ondo bete den.

Séptima.-Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Promoción Empresarial de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

EIT Food Basque S.L.U. está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la firma de este convenio deberá presentarse antes del 30 de junio de 2025.

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010 y deberá contener la siguiente documentación:

1.-Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

La entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

2.- 2022ko urtarrilaren 1etik 2024ko abenduaren 31ra arte egindako jardueren kostua justifikatzen duen txosten ekonomikoa, honako hauek dituena:

- diruz lagundutako proiektuari egotzitako sarrera- gastuen egoera-orria.
- gastuen egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko zerrenda bat egon behar da, sailkatuta, diruz lagundutako jardueraren gastuak biltzen dituena. Zerrendan bertan, hartzekoduna eta agiria identifikatu behar dira, bai eta hari dagokion zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, zenbateko hori zein egunetan ordaindu zen ere bai. Dirulaguntzaren eskaera egitean emandako aurrekontuarekiko izandako desbideratzeak ere adieraziko dira
- fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan froga-balio baliokidea edo eraginkortasuna administratiboa duten gainerako agirien fotokopiak eta, eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzeak agiriak
- hala badagokio, gastuen egoera-orrian sartutako kostu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak adieraztea
- sarreraren egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, jarduera finantzatu duten dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabideen zerrenda xehaketa, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita
- dena dela, gastuen zenbatekoa handiagoa bada Sektore Publikoko Kontratuen Legeak kontratu txikietarako ezarritako zenbatekoak baino, entitate onuradunak, hiru hornitzaileen

2.- Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas desde el 1 de enero de 2022 al 31 de diciembre de 2024, que contendrá:

- un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto subvencionado.
- para cada una de las partidas que componen el estado de gastos señalado en el apartado anterior, una relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. También se indicarán las desviaciones acaecidas en relación al presupuesto aportado al realizar la solicitud de la subvención
- fotocopia de las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a la que se hace referencia en el apartado anterior, y en su caso, la documentación acreditativa del pago
- indicación, en su caso, de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados al estado de gastos
- una relación detallada, por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia exigida, en su caso, que hayan financiado la actividad con indicación de su importe y procedencia
- cuando el importe del gasto supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre de Contratos del Sector Público, para el contrato menor, la entidad beneficiaria deberá solicitar como mínimo

eskaintzak eskatu beharko ditu gutxienez zerbitzua egiteko edo ondasuna emateko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun edo zerbitzuok hornitu edo egiten dituen hainbeste entitaterik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada. Proposamen ekonomikorik onena aukeratzen ez denean, berariaz justifikatu beharko da inguruabar hori, memoria baten bidez.

- langileen gastuen justifikazioa:

- jarduketan parte hartzen duten pertsonen LZNren kopia (Langileen Zerrenda Nominala), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa

- urteko soldata eta enpresak Gizarte Segurantzaren ordaintzen dion zenbatekoa modu indibidualizatuan adierazten dituen dokumentua, baita urteko ordu-kopurua ere, ziurtagirian adierazten den orduko kostua justifikatzeko

- erakundearen legezko ordezkariaren pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz.

Zenbatekoa hainbanaketa bidez esleitzen denean, hitzarmen honen helburu diren jarduketei dagokien gastu osoan ehunekoa zehatzen duen kalkulu sistema eman beharko da.

3.- Ezarritako gainerako betebeharrak – dirulaguntzen zabalkundea, gardentasun-araudia betetzea, hizkuntza koofizialak erabiltzea, genero-berdintasuna, beste gizarte-politika batzuk, bete izanaren

tres ofertas a diferentes proveedoras, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que la suministren o presten o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de subvención debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

- justificación de gastos de personal:

- copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social

- documento que de forma individualizada indique el salario anual e importe de la Seguridad Social a cargo de la empresa y el número de horas anuales al objeto de justificar el coste horario que se indique en la certificación

- certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto.

En los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo, se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

3.- Memoria justificativa del cumplimiento del resto de las obligaciones impuestas, - difusión de la subvención, cumplimiento de la normativa de transparencia, uso de las lenguas cooficiales, igualdad de género, otras

justifikazio memoria betebeharrak horiek bete direla egiaztatzen duten txosten, adierazpen eta dokumentuak erantsita.

Bereziki, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan:

- emandako zerbitzuaren azken onuradunei edo erabiltzaileei buruzko informazioa eman beharko du memoriak, sexuaren arabera bereizita, bai eta erakundearen titularrei eta plantillari buruzkoa ere bai eta, hala badagokio, dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundeko plantillari buruzkoa ere, ahal ez den kasuetan izan ezik. Egoera hori behar bezala justifikatu beharko da

- agiri bidez egiaztatu beharko du emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudiak ezarritako betebeharrak betetzen dituela, beren ezaugarri espezifikoaren arabera, eta ezartzen diren jarduketan mende jarri beharko da horiek egiaztatzeko.

Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada justifikazioan jasotako gastu-kontzepturen batean onar daitekeen guztizko zenbatekoa aurrekontuan planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan goranzko desbideratzeen bidez konpentsatu ahal izango da, kontzeptu bakoitzerako aurreikusitako zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar bezala justifikatuta badago, gehieneko dirulaguntza ez gainditzeko mugarekin. Justifikatutako zenbateko osoak, artikulua honetan ezarritako irizpideen arabera baimendutako aldaketak kontuan hartuta, jasotako dirulaguntza justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

políticas sociales,- adjuntando los informes, declaraciones y documentos que acrediten el cumplimiento de los mismos.

En particular, en materia de igualdad de mujeres y hombres:

- la memoria deberá proporcionar desagregada por sexo la información sobre las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención, salvo en aquellos supuestos en los que no resulte posible, circunstancia que deberá quedar debidamente justificada

- deberá acreditar documentalmente el cumplimiento efectivo de las obligaciones que, atendiendo a sus características específicas, les sean impuestas por la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres y someterse a las actuaciones que se establezcan para su comprobación.

Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total admisible en alguno de los conceptos de gasto recogidos en la justificación es inferior al importe planteado en el presupuesto, se podrá compensar mediante desviaciones al alza en otros conceptos de gasto con un incremento máximo del 20% sobre el importe previsto en cada concepto, siempre y cuando esté debidamente justificado documentalmente, con la limitación de no superar la subvención máxima. El importe total justificado, teniendo en cuenta las modificaciones permitidas en base a los criterios establecidos en este artículo, deberá permitir la justificación de la subvención percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.



Gastu bakoitza justifikatzen duten egiaztagiriak eta agiriak erakunde onuradunak gorde egin beharko ditu egin ahal diren egiaztapen eta kontrol-jarduketegi begira eta, nolana ere, ezarri beharreko araudiak dokumentazio horren izaeraren arabera zehazten duen denboran.

Los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos deberán conservarse en poder de la entidad beneficiaria para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar, al menos, durante toda la vigencia del convenio y, en todo caso, el tiempo que determine la normativa aplicable atendiendo a la naturaleza de dicha documentación.

lido horretan, espedientea itxeko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

- hitzarmen honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira,
- erakunde onuradunak ekintza honen gainean aurkeztu dituen justifikazio guztiak, denetara, jasotako laguntza publikoen edota pribatuen bestekoak izan behar dira, bestela kopuru hori gainditu behar dute,
- helburura hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

- se han ejecutado todas las actuaciones previstas en este convenio,
- la totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en relación a esta actuación son iguales o superiores al conjunto de ayudas públicas y/o privadas percibidas,
- el objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Zortzigarrena.-Hitzarmena araubidea aldatzeko

Octava.-Régimen de modificación del convenio

Erakunde onuradunak emakida-ebazpenaren aldatetarako eskatu ahal izango dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, baldin eta aldatetarako horiek justifikazio-epaia luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardueran sartzen diren ekintzak aldatzea badakarte. Aldaketa horiek baimendu ahal izango dira ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación del plazo de justificación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezten, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera. Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen berariaz eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren onuradunak adieraziz gero justifikazioan dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan ebazpenaren aldaketa eragin ahal izan dituzten aldaketak gertatu direla, onesteko aurretiko administrazio-baimenaren tramitea egin gabe, dirulaguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahal du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

Bederatzigarrena.-Azpikontratzeko baldintzak

Erakunde onuradunak, diruz lagundutako jardueraren zati bat azpikontratu ahal izango du. Azpikontratutako jarduera %70koa izan daiteke.

Dicha solicitud debe realizarse al menos dos meses antes de que finalice el plazo para ejecutar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones, cuando la entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceras personas y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

Novena.-Condiciones de subcontratación

La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá llegar al 70%.



Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren % 20 gainditzen bada eta zenbateko hori 60.000 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko da eta baimena eskatu beharko zaio Ekonomia Sustatzeko sailaren foru diputatuari, 5/2005 Foru Arauaren 27.3 artikuluari dagokionez. Beronek 45 egun balioduneko epearen barruan ebazpena eman beharko duelarik. Berariazko ebazpenik eman ezean, baimena ukatutzat joko da administrazio-isiltasun bidez.

Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 euros, la subcontratación se celebrará por escrito y deberá contar con la previa autorización de la diputada foral del Departamento de Promoción Económica, de acuerdo con lo establecido en el artículo 27.3 de la Norma Foral 5/2005, quien resolverá en un plazo de 45 días hábiles. En caso de no mediar resolución expresa, la autorización se considerará denegada por silencio administrativo.

Hamaikagarrena.-Emandako dirulaguntza hedatzea

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xede diren material, argitalpen edo jarduera guztietan,

Décima.-Difusión de la subvención concedida

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todos los materiales, publicaciones o actuaciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia.

Hamaikagarrena.-Hitzarmenak azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean.

Undécima.-Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du.

El incumplimiento de las obligaciones derivadas del convenio por parte de la entidad beneficiaria facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución del mismo.

Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.



Hambigarrena.-Dirulaguntza borondatez itzultzea

EIT Food Basque S.L.U. elkarteak bere ekimenez itzuli ahalko du dirulaguntza hau, Administrazioak aurrez eskatu gabe, Ekonomia Sustatzeko Sailari jakinarazi ondoren.

Onuradunak berak eskatuta dirulaguntza itzultzeko, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Sailak egindako ordainketa-gutunak erabili behar dira.

Hamahirugarrena.-Erakunde onuradunak laguntzeko betebeharra

Entitate onuradunak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioako organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontrolleko eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Hamalagarrena.-Datu pertsonalen babesa

Datu pertsonalen babesaren arloan hitzarmen honi aplikatu behar zaizkion arauak hauek dira: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena.

Duodécima.-Devolución de la subvención por propia iniciativa

EIT Food Basque S.L.U. tendrá la posibilidad de proceder a la devolución voluntaria de la presente subvención por propia iniciativa sin el previo requerimiento de la Administración, previa comunicación al Departamento de Promoción Económica.

La devolución a iniciativa de la beneficiaria se realizará a través de cartas de pago confeccionadas por el Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia.

Decimotercera.-Obligación de colaborar de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como por los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

Decimocuarta.-Protección de datos de carácter personal

La normativa aplicable al presente convenio en materia de protección de datos es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.



Hamabostgarrena.- Jarraipen batzordea

Hitzarmen honen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, Jarraipen Batzorde bat eratuko da, sei hilean behin bilduko dena.

Jarraipen Batzordea sei pertsonak osatuko dute: bi Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkari, bi Eusko Jaurlaritzaren ordezkari eta EIT Food Basque S.L.U.-ren bi ordezkari, erakunde bakoitzak aukeratuak.

Klausula honetan aurreikusi ez den guztirako Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen artikuluetan Administrazio Publikoetako organo kolegiatuen funtzionamenduari dagokionez araututakoa ezarriko da.

Hamaseigarrena.-Araubide juridikoa.

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak txertatzeko gida eta gainerako erregelamendu- xedapenak.

Decimoquinta.-Comité de seguimiento

Para el seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del presente convenio se constituirá un Comité de seguimiento que se reunirá semestralmente.

El Comité de seguimiento estará formado por seis personas; dos en representación de la Diputación Foral de Bizkaia, dos en representación del Gobierno Vasco y dos representantes de EIT Food Basque S.L.U. elegidas por cada entidad.

En todo lo no contemplado en esta cláusula se aplicará los artículos de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, relativos al funcionamiento de los órganos colegiados de las Administraciones Públicas.

Decimosexta. -Régimen jurídico.

Este convenio tiene naturaleza administrativa y se regirá, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.



Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoa, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorritik.

Hamazazpigarrena.-Arau-haustek eta zehapenak.

Dirulaguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

Hamazortzigarrena.-Helburu bera duten beste dirulaguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

Dirulaguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Decimoséptima.-Infracciones y sanciones.

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

Decimoctava.-Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin



erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.